

AUDIOKULTURA ISKRA1  
MM/MC PHONO STAGE

BENUTZERHANDBUCH

SEHR WICHTIG:

Schalten Sie ISKRA1 ZUERST ein, bevor Sie andere Komponenten, wie z.B. Endstufen, einschalten, da es sonst zu sehr lauten Knallgeräuschen in Ihrem System kommen kann. Schalten Sie ISKRA1 aus demselben Grund NACH dem Ausschalten der Endstufen aus.

Schalten Sie Ihren Verstärker stumm, bevor Sie die Verstärkung ändern

Iskra1 Handbuch, Seite Nr. 1/9 Wenn Sie Fragen haben, können Sie uns gerne kontaktieren (info@lenhifi.de)

INTRO

Lieber Nutzer / Musikliebhaber,

vielen Dank, dass Sie sich für den Iskra1 Vorverstärker entschieden haben.

Ich versichere Ihnen, dass das Gerät, das Sie in den Händen halten, in Handarbeit hergestellt wurde, und dass derjenige, der es hergestellt hat, zu dieser Zeit Kaffee trank, einige gute Platten hörte (mit der ISKRA-Phonostufe) und nicht in Eile war.

Es gab keinen Grund zur Eile.

Ich hoffe, dass Sie dank dieses Geräts Ihr Vinyl wieder entdecken werden!

Bevor Sie ihn kaufen, sollten Sie die Anleitung sorgfältig lesen - nur die richtige Konfiguration sorgt für einen perfekten und ausgewogenen Klang, was einer der Vorteile dieser Phonostufe ist.

Sollte Ihnen ein Teil dieses Dokuments oder die Bedienung der Iskra1 nicht klar sein, kontaktieren Sie uns bitte! Wir werden Ihnen bei der Konfiguration helfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche stehen,
- keine Gegenstände auf das Gerät legen,
- Stellen Sie keine Flüssigkeiten in die Nähe des Geräts, ein Verschütten kann zu einen Kurzschluss verursachen und das Gerät beschädigen,
- versuchen, die kürzesten Kabel zu verwenden, sowohl für den Eingang als auch für den Ausgang, die höchstmögliche Qualität

WAS FINDEN SIE IN DER BOX?

ISKRA1 Phonostufe, externes, automatisches Netzteil 110V-240V (US, GB & EU, andere Stecker auf Anfrage), Erdungsleitung, Benutzerhandbuch

KONFIGURATION, TEIL1

DIP-SCHALTER (bitte die Zeichnung auf der Phonostufe zu Hilfe nehmen)

Zunächst einmal müssen Sie wissen, welche Parameter der von Ihnen verwendete Tonabnehmer hat. Sie können dies auf der Website des Herstellers überprüfen, Sie können den Händler fragen, der Ihnen den Tonabnehmer verkauft hat, oder Sie können uns fragen. Zwei Parameter sind hier wichtig: die Kapazität (empfohlene Lastkapazität), angegeben in

pF, und die Last des Tonabnehmers (empfohlener Lastwiderstand), angegeben in Ohm oder kOhm.

Sie sollten auch die Kapazität des Kabels kennen, das den Plattenspieler mit dem Iskra1 verbindet. An dieser Stelle nehmen wir an, dass es 60pF ist.

Iskra1-Handbuch, Seite Nr. 2/9 Bei Fragen können Sie sich gerne an uns wenden (info@lenhifi.de)

...FORTSETZUNG: KONFIGURATION

Nehmen wir an, dass Sie ein MM System (MM) haben, und zwar ein Ortofon 2M Black. Die Parameter für diesen Tonabnehmer sind: 47kOhm Last und 150pF bis 300pF.

Drehen Sie Iskra1 um: Sie sehen zwei Schalter mit acht Stellungen, zwei Schalter mit vier Stellungen und zwei Schalter mit zwei Stellungen. Einer für jeden Kanal.

In der obigen Abbildung haben wir die folgenden Einstellungen: 47kOhm 100pF

GainStage1:30dB GainStage2: 20dB

Kommen wir zurück zu unseren Einstellungen. Wir müssen 47 kOhm Last und 150pF bis 300pF einstellen.

Konzentrieren wir uns auf den achtstufigen Schalter. Die ersten vier Abschnitte werden zur Einstellung der Last verwendet und geben nacheinander (MC Systeme)

1. 100 Ohm 2. 300 Ohm 3. 500Ohm 4. 1kOhm

In der unteren Position sind sie ausgeschaltet. Nur einer von ihnen kann eingeschaltet werden. Um den Wert 47kOhm zu erhalten, stellen Sie sw.3 in die obere Position (ON)

Weitere vier Schalter (mit den Ziffern 5 bis 8) werden zur Einstellung der Kapazität verwendet.

Hier sind ihre Werte:

5. 47pF 6. 100pF 7.100pF 8. 220pF

Die Kapazitäten können addiert werden: Wenn man sw5(47pF) und sw6(100pF) in die obere Position bringt, erhält man den Wert 147pF.

In der Iskra1 ist es möglich, die Eingangskapazität komplett abzuschalten: alle vier Schalter (sw5,sw6,sw7,sw8) in die untere Position (OFF) stellen.

Die einzige Kapazität ist dann die Kapazität des Kabels, das die Kassette mit der Iskra1 verbindet.

Wir gehen zurück zur Einstellung des Ortofon Black. Wie Sie sich erinnern, empfiehlt der Hersteller Werte zwischen 150pF und 300pF.

Unser Kabel ist 60pF, also müssen wir In Iskra1 einrichten:

von 90pF (150pF-60pF=90pF) bis 240pF (300pF-60pF=240pF)

Der nächstliegende Wert ist 100pF. sw.6 auf ON stellen. (sw5, sw7, sw8 AUS)

Andere mögliche Einstellungen für Ortofon Black (ein Kabel mit einer Kapazität von 60pF):

47pF + 100pF

100pF + 100pF

100pF + 220pF

47pF + 100pF + 100pF (sw.5 ON, sw6 ON, sw7.ON, sw8 OFF)

(sw.5 ON, sw6 ON, sw7.OFF, sw8 OFF) (sw.5 OFF, sw6 ON, sw7.ON, sw8 OFF)  
(sw.5 OFF, sw6 ON, sw7.OFF, sw8 ON)

Eine Tabelle mit möglichen Kapazitätseinstellungen (das Kabel ist nicht enthalten):

47pF 100pF 100pF 220pF  
Wert sw5. sw.6 sw.7 sw.8  
OFF OFF OFF OFF OFF 47pF ON OFF OFF OFF OFF  
100pF OFF 147pF ON 200pF OFF 220pF OFF 247pF ON 267pF ON 320pF ON 367pF ON 420pF  
OFF 467pF ON  
ON OFF OFF ON OFF OFF ON ON OFF OFF OFF ON ON ON OFF OFF OFF OFF ON OFF ON ON  
OFF ON ON ON ON ON ON ON ONONON

## KONFIGURATION, TEIL 2

### WIE WIRD DIE VERSTÄRKUNGSSTUFE EINGESTELLT?

Audiokultura Iskra1 ist eine Phonostufe mit einem passiven RIAA-Filter zwischen zwei ultraschnellen, lasergetrimmten Verstärkern. Jeder Verstärker hat eine unabhängig einstellbare Verstärkung. Der erste Verstärker vor dem RIAA-Filter, genannt GainStage1, hat zwei Verstärkungsstufen: 30dB und 40dB

Für MM und MC High Out Tonabnehmer muss GAINSTAGE1 auf 1-ON 2-OFF stehen Für MC Low Out Tonabnehmer muss GAINSTAGE1 auf 1-OFF 2-ON stehen

Der zweite Verstärker, der sich hinter dem RIAA-Filter befindet und GainStage2 genannt wird, kann mit vier Verstärkungsstufen arbeiten: 15dB, 20dB, 25dB und 30dB

Iskra1-Handbuch, Seite Nr. 4/9 Wenn Sie Fragen haben, können Sie uns gerne kontaktieren (info@audiokultura.com)

### ...FORTSETZUNG: KONFIGURIERUNG, TEIL 2. WIE WIRD DIE VERSTÄRKUNGSSTUFE EINGESTELLT?

GainStage2 sollte auf diese Weise eingestellt werden, damit die abgespielte Musik nicht verzerrt oder verfälscht wird. Für MM/MC-Tonabnehmer mit hoher Ausgangsleistung wird standardmäßig eine Einstellung von 20 dB oder 25 dB empfohlen.

Für sehr laute Tonabnehmer (z.B. Ortofon Concorde Club, Scratch, Digital, Q.Bert), die über 8mV/1kHz erzeugen, sollten es 15dB sein

Bei Tonabnehmern des Typs MC Low Output ist die Standardeinstellung 25 dB oder 30 dB. Eine gute Möglichkeit, GainStage2 einzustellen, besteht darin, die lauteste Schallplatte zu wählen, die Sie haben, das lauteste Lied auszuwählen und es ab 15 dB abzuspielen.

Ist der Ton in Ordnung? Erhöhen Sie auf 20 dB. Ist der Klang in Ordnung? Erhöhen Sie auf 25dB... und so weiter.

## VERBINDUNG

(endlich! Alles oben genannte war langweilig)

Schritt 1: Schalten Sie den Verstärker und den Plattenspieler aus,

Schritt 2: Verbinden Sie die Masse des Plattenspielers mit der Masse des ISKRA1 oder direkt mit Ihrem Vorverstärker, Vollverstärker oder Kopfhörerverstärker,

Schritt 3: Schließen Sie die Cinch-Eingänge des ISKRA1 an Ihren Plattenspieler an. Denken Sie daran: Das beste Kabel ist ein kurzes Kabel!

Schritt 4: Schließen Sie die Cinch-Ausgänge des ISKRA1 an Ihren Vorverstärker, Vollverstärker oder Kopfhörerverstärker an - denken Sie daran, dass es sich um einen Line-Pegel-Eingang handeln muss.

Schritt 5: Schließen Sie das mitgelieferte Steckernetzteil mit dem beiliegenden Kabel an den ISKRA1 an.

An dieser Stelle noch ein paar Worte zur Energieversorgung.

Das Standardnetzteil, das Sie in der Verpackung von Iskra1 finden, ist ein Schaltnetzteil mit einer Spannung von 12V und einer Stromstärke von 2A.

Wenn Sie das Gefühl haben, dass es zu schwach/schlecht/unkühl und nicht für Ihr Audiosystem geeignet ist, können Sie eine externe 12V-Batterie oder ein anderes externes Netzteil verwenden (es kann AKPS sein - ein Netzteil speziell für die Iskra2 Phonostufe, siehe Details auf unserer Website). Denken Sie nur an die Polarität des Netzsteckers. Plus (+) ist "in der Mitte" oder "auf dem Stift".

Anwendung der Richtlinien 72/23/EWG des Rates Konformitätserklärung für EN60065, EN50082-1

#### ENTSORGUNG

Das durchgestrichene Etikett des Abfallbehälters auf Rädern, das erscheint auf der Rückseite des Produkts weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden, trennen Sie das Produkt bitte von anderen Abfällen, um sicherzustellen, dass es auf umweltverträgliche Weise recycelt werden kann. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach verfügbaren Sammelstellen.